



DR. WEIGERT

Higiena systemowa

Innowacja produktowa



neodisher® MediClean advanced

(de) Zur maschinellen und manuellen Reinigung von thermostabilen und thermolabilen Instrumenten
Flüssigkonzentrat – Nur für gewerbliche Anwendung!

(fr) Pour le lavage mécanique et manuel des instruments thermostables et thermosensibles
Concentré liquide – Uniquement pour un usage professionnel!

(en) For automated and manual cleaning of thermostable and thermolabile instruments
Liquid concentrate – For professional use only!

(nl) Voor machine en handmatige reiniging van thermostabiele en thermolabele instrumenten
Geconcentreerde vloeistof – Voor professioneel gebruik!

www.drweigert.de
www.drweigert.com
Chemische Fabrik Dr. Weigert GmbH & Co. KG
Mühlenplassen 85, D-22639 Hamburg

CE MD
0 °C / +75 °C
4 02 957 7

Myśleć dalekosięźnie – robić postępy.

Odkryj neodisher® MediClean advanced.

Zawsze potrzeba kogoś, kto poprowadzi, **by odkrywać nowe drogi!**

Systemy higieny

Trudno znaleźć dziedzinę, która byłaby równie wrażliwa na kwestie higieny jak obszar medyczny. Wspólnie z partnerami z przemysłu i we współpracy z Centralnymi Sterylizatorniami firma Dr. Weigert ciągle doskonali reprocessing instrumentarium medycznego.

Nie bez przyczyny Dr. Weigert od lat jest liderem rynku w dziedzinie innowacyjnych zastosowań i procesów, które nie tylko są proste, bezpieczne, ekonomiczne i ekologiczne, ale również zapewniają ochronę narzędzi, a tym samym zachowanie ich wartości.

W porę rozpoznawać wymagania – tym wyróżnia się Dr. Weigert.

Rozwój i optymalizacja naszych produktów odbywają się w ścisłej współpracy między naszymi klientami, użytkownikami w centralnych sterylizatorniach, endoskopii i naszym działem badawczym. Wczesne rozpoznawanie potrzeb klientów i ich szczególnych wymagań, to jedna z najważniejszych kompetencji konsultantów neodisher®.

Ścisła współpraca z uczestnikami procesu oraz wartość zgromadzonych przez nich doświadczeń stanowiły podstawę naszej ostatniej innowacji służącej do maszynowego oczyszczania narzędzi, która łączy w sobie następujące właściwości:

- silny koncentrat o wyjątkowej skuteczności mycia przy niewielkim zużyciu produktu
- nadaje narzędziom blask i połysk
- usuwa matowe osady, zapewniając na długo optymalny wygląd i właściwości narzędzi
- troska o środowisko przez ochronę zasobów
- doskonała kompatybilność materiałowa, a tym samym ochrona materiału

Na następnych stronach przedstawiamy, jakie można odnieść korzyści z innowacyjnych właściwości neodisher® MediClean advanced.



Większa siła
mycia, lepszy
wygląd!



neodisher® MediClean advanced



(de)
Zur maschinellen und manuellen
Reinigung von thermostabilen und
thermolabilen Instrumenten
Flüssigkonzentrat – Nur für gewerbliche
Anwendung!

(en)
For automated and manual cleaning of
thermostable and thermolabile instru-
ments
Liquid concentrate – For professional use only!



(fr)
Pour le lavage mécanique et manuel des
instruments thermostables et thermo-
sensibles
Concentré liquide – Uniquement pour un
usage professionnel!

(nl)
Voor machinale en handmatige reiniging
van thermostabiele en thermolabele
instrumenten
Geconcentreerde vloeistof – Voor professioneel
gebruik!

www.drweigert.de
For import addresses:
www.drweigert.com



Chemische Fabrik Dr. Weigert GmbH & Co. KG
Mühlenhagen 85 • D-20539 Hamburg

5L e

Made in Germany



Postęp zapewnia bezpieczeństwo.

neodisher® MediClean advanced to nowy poziom skuteczności maszynowego czyszczenia narzędzi. Doskonałe wyniki czyszczenia zostały potwierdzone w wielu próbach praktycznych.

Maksymalne
bezpieczeństwo
higieniczne.

Skoncentrowany i wydajny.

Szczególną skuteczność czyszczenia mocno stężonego produktu potwierdzono w licznych testach.

Olśniewające
wyniki – nawet pod
mikroskopem.

Błysk w każdym szczególe.

Połysk narzędzi zachwyca nie tylko na pierwszy rzut oka – również kontrola pod mikroskopem pokazuje, że mocno stężony środek oczyszcza, chroniąc materiał.

Różnica
widoczna od
pierwszego
mycia.



Ponieważ mniej znaczy więcej.

Dzięki mniejszemu zużyciu produktu można uczynić logistykę bardziej przyjazną środowisku.

**Tak,
to możliwe:
Silniejsze działanie i
zrównoważony
rozwój.**

Wzrost rentowności.

Maksymalna higiena przy jednoczesnej ochronie materiału jest również silnym argumentem ekonomicznym.

**Inwestowanie
w trwałość opłaca się
od pierwszych dni.**

Optymalizacja pracy.

Oferując mocno stężony środek, możemy znacznie ułatwić Waszemu personelowi codzienną pracę. Rzadsza wymiana kanistrów to duże odciążenie.

**Łatwiejsz a
obsługa
dla lepszej ochrony
indywidualnej.**

clean advanced

automated and manual cleaning of
thermostable and thermolabile instru-
ments
liquid concentrate – For professional use only!

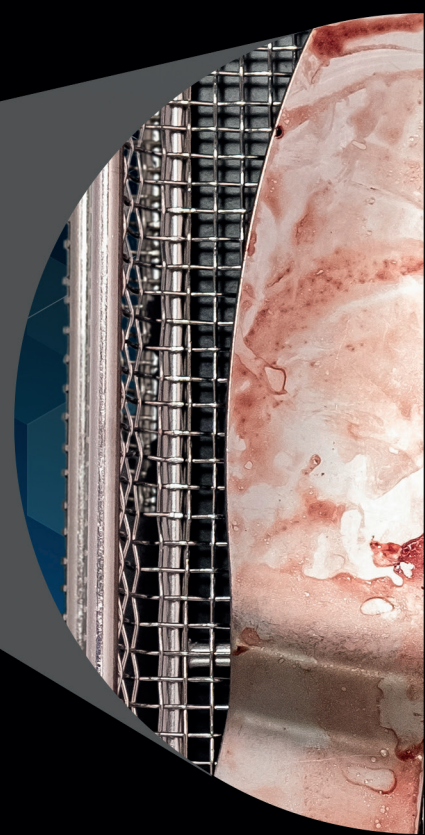
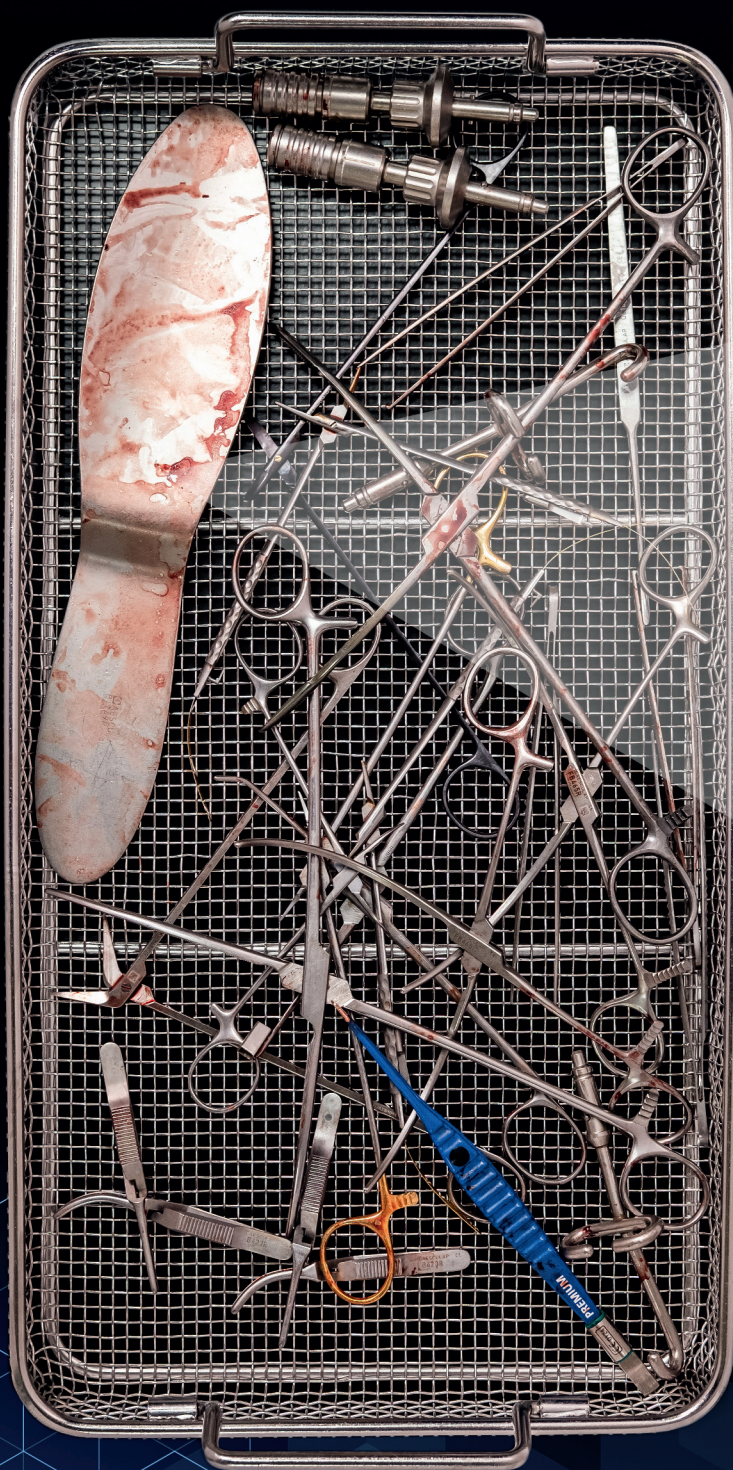
for machine en handmatige reiniging
thermostabiele en thermolabile
instrumenten
concentreerde vloeistof – Voor professioneel
gebruik!

LOT
206
Made in Germany
DR. WEIGERT

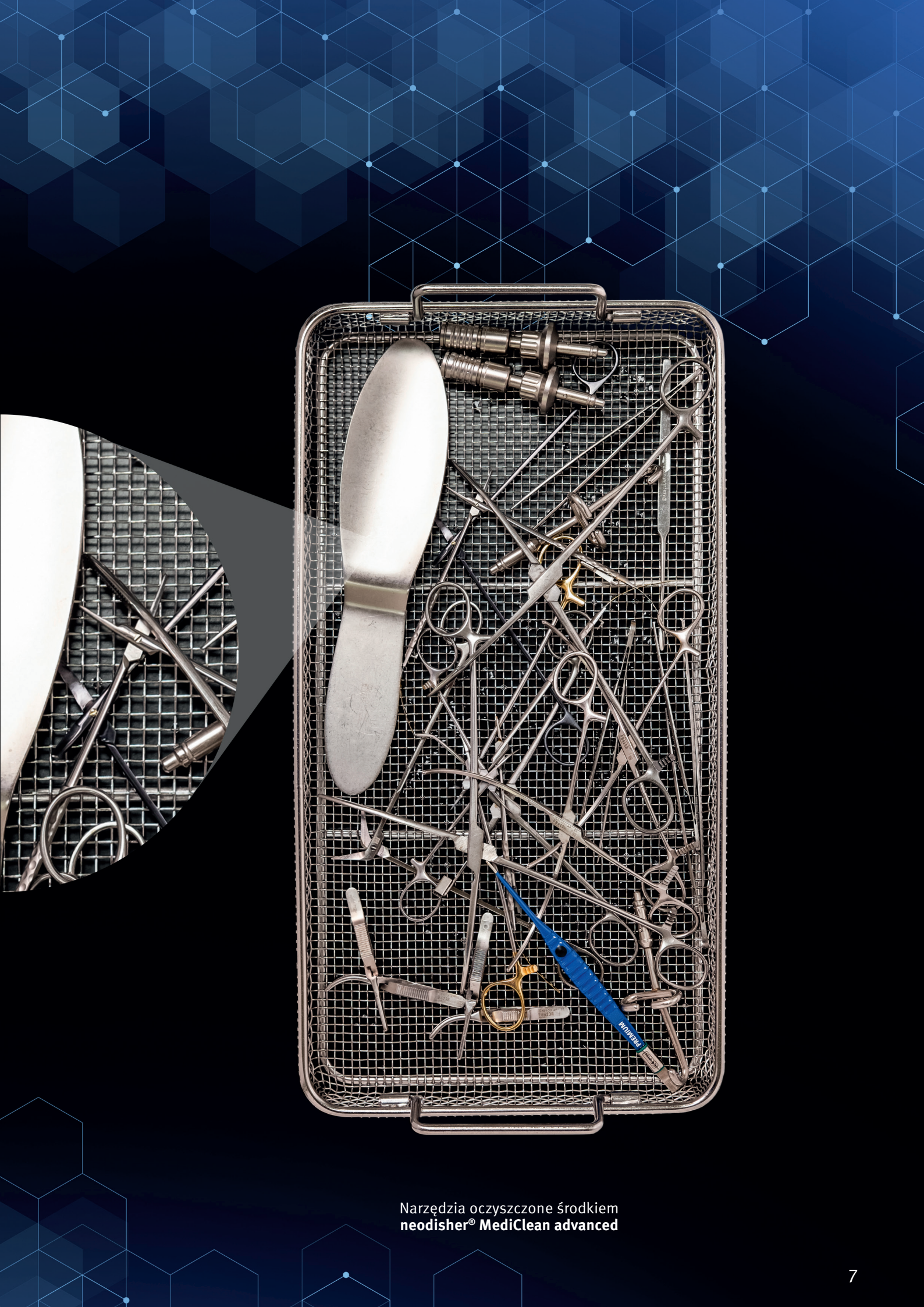
Imponujący wygląd i właściwości.

Wykonane testy praktyczne pokazują, że dokładniejsze usuwanie matowych osadów przywraca optymalny wygląd oraz właściwości narzędzi i pozwala zachować je na długo.

**Znakomita wydajność i rewelacyjne wyniki przy
użyciu neodisher® MediClean advanced.**



Narzędzia z zaschniętymi pozostałościami krwi i białka



Narzędzia oczyszczone środkiem
neodisher® MediClean advanced

Najcenniejszą
perspektywą naszych
innowacji produktowych
**jest spojrzenie z
punktu widzenia
praktyki.**



Bliskość klienta traktujemy dostownie!

Dopiero gdy jakość naszych innowacji trwale sprawdzi się w praktyce, autorzy naszych produktów są u celu swoich dążeń.

O narzędzia i akcesoria medyczne należy dbać skutecznie i ekonomicznie. Firma Dr. Weigert, specjalista od rozwiązań higienicznych w reprocessowaniu wyrobów medycznych, zna najróżniejsze wymagania i trudności związane z różnorodnymi zanieczyszczeniami w poszczególnych obszarach działalności medycznej.

Intensywna wymiana informacji z osobami odpowiedzialnymi za dekontaminację wyrobów medycznych oraz nasze długoletnie doświadczenie przyczyniają się do ciągłego rozwoju i udoskonalania naszych produktów. Na każde wyzwanie znajdziemy rozwiązanie – od obróbki wstępnej przez czyszczenie po pielęgnację narzędzi. W ten sposób możemy zagwarantować pierwszorzędne wyniki i zachowanie wartości instrumentarium.

W razie dalszych pytań dotyczących wprowadzenia środka **neodisher® MediClean advanced** do Twojej placówki ochrony zdrowia oraz w sprawie warunków zakupu prosimy zwracać się do konsultanta ds. **neodisher®**.



Odkryj
innowację
neodisher® MediClean
advanced.



neodisher® MediClean advanced – innowacja w reprocessowaniu wyrobów medycznych.

neodisher® MediClean advanced

Innowacyjny, silnie stężony środek myjący wykazuje doskonałe właściwości czyszczące w połączeniu z maksymalną wydajnością zapewniającą optymalną rentowność.

- Do maszynowego czyszczenia narzędzi termostabilnych i termolabilnych, w tym narzędzi MIC i mikronarzędzi, endoskopów elastycznych, narzędzi dentystycznych, sprzętu anestetycznego, pojemników oraz innego sprzętu medycznego
- Do ręcznego mycia narzędzi termostabilnych i termolabilnych w kąpeli zanurzeniowej lub ultradźwiękowej
- Odpowiedni także do ręcznego i maszynowego mycia narzędzi chirurgicznych wykorzystywanych w technologii da Vinci-Endo-Wrist i innych narzędzi do zabiegów chirurgii robotycznej



220 kg beczka
4130 13



20 L kanister
4130 26



10 l kanister
4130 30



5 l kanister
4130 35****



5 l kanister
4130 33****



6 x 2 l butelka
4130 41

Zalecane stosowanie:

Maszynowe mycie instrumentów termostabilnych i termolabilnych

1 - 3 ml/l (0,1 - 0,3%)*,
35 - 60 °C, 5 - 15 min**

Maszynowe mycie pojemników z anodowanego aluminium

1 - 2 ml/l (0,1 - 0,2%)*,
35 - 50 °C, 3 - 5 min**

Maszynowe mycie narzędzi stosowanych w chirurgii robotycznej

2 - 3 ml/l (0,2 - 0,3%)*,
40 - 60 °C, 10 - 30 min***

Mycie ręczne instrumentów termostabilnych i termolabilnych w kąpeli zanurzeniowej i ultradźwiękowej

1 - 10 ml/l (0,1 - 1%)*,
maks. 40 °C, 5 - 30 min**

Mycie ręczne w kąpeli zanurzeniowej i ultradźwiękowej narzędzi używanych w chirurgii robotycznej

5 - 10 ml/l (0,5 - 1%)*,
maks. 40 °C, 5 - 30 min**/***

Maszynowe mycie endoskopów elastycznych

2 - 3 ml/l (0,2 - 0,3%)*,
35 - 55 °C, 5 - 10 min**

Ręczne mycie endoskopów elastycznych i akcesoriów endoskopowych w kąpeli zanurzeniowej lub ultradźwiękowej

1 - 10 ml/l (0,1 - 1%)*,
maks. 40 °C, 5 - 10 min**

Nasza kompetencja – Twoja korzyść:

- silnie skoncentrowany
- doskonale usuwa pozostałości zaschniętej lub zdenaturowanej krwi, białka, tłuszczu, śluzu, wydzielin i tkanki kostnej
- bardzo dobra kompatybilność materiałowa
- możliwe wczesne dozowanie środka myjącego, można dodać już do zimnej wody (bezpośrednio po napełnieniu zbiornika)



- maksymalna wydajność przy minimalnym dozowaniu
- pierwszorzędna skuteczność mycia dzięki zastosowaniu wyjątkowej receptury na bazie składników alkalizujących, środków powierzchniowo czynnych, środków kompleksujących i enzymów
- nadaje się do narzędzi, przyrządów optycznych i sprzętu ze stali nierdzewnej (np. 1.4301), stali narzędziowej (np. 1.4034), tytanu, szkła, ceramiki, tworzyw sztucznych nadających się do sterylizacji, sprzętu anestetycznego oraz anodowanego aluminium
- słabo pieniący, co przeciwdziała przerywaniu programu w myjni dezynfektor

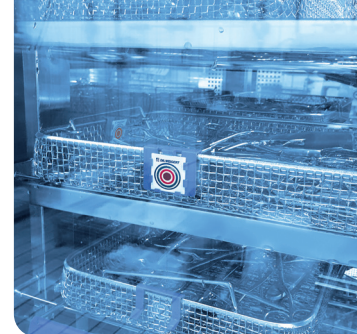
* Dozowanie zależne od stopnia zanieczyszczenia

** Czas oddziaływania zależy od jakości wody, stopnia zanieczyszczenia i mechaniki mycia

*** Należy uwzględnić zalecenia producenta wyrobów medycznych dotyczące poddawania ich procesowi zgodnie z wymogami normy DIN EN ISO 17664 i kontroli procedur

**** Artykuł 413033 jest przeznaczony do wszystkich procesów maszynowych, artykuł 413035 pasuje do urządzenia dozującego środki dezynfekcyjne, takich jak neomatik® mediDOS

neodisher® CleanTag – wskaźnik dla maksymalnego bezpieczeństwa.



neodisher® CleanTag

Wskaźnik monitorujący proces czyszczenia służy do rutynowego monitorowania myjni dezynfektorów w procesach z użyciem neodisher® MediClean advanced

- trudno zmywalny, trójkolorowy, samoprzylepny wskaźnik
- kolory mają różny skład i właściwości adhezyjne
- **neodisher® CleanTag Holder**: uchwyt wielokrotnego użytku z tworzywa sztucznego do mocowania wskaźników w myjni w celu monitorowania procesu



neodisher CleanTags
(320 wskaźników)
981325



neodisher CleanTag Holder
(10 sztuk)
981330

Zastosowanie:

neodisher® CleanTags stosowane są do rutynowego monitorowania procesu czyszczenia w myjniach dezynfektorach. Testy z trójkolorowym nadrukiem umieszcza się w **neodisher® CleanTag Holder** i mocuje do tacy narzędziowej. Wskaźnik można złożyć jako parę dzięki czemu w procesie czyszczenia obie płaszczyzny są testowane równocześnie.

neodisher® CleanTags można również nakleić bezpośrednio na powierzchnie metalowe, np. na ścianę komory myjni lub do pojemników metalowych i wózków transportowych, aby skontrolować jakość natrysku.

Przed pierwszym użyciem testu **neodisher® CleanTag** należy przeprowadzić ocenę procesu dekontaminacji maszynowej lub walidację procesu mycia i dezynfekcji. Następnie **neodisher® CleanTags** można wykorzystywać do rutynowego monitorowania w celu kontroli procesu – porównuje się wówczas wynik z wynikiem walidacji jako wskaźnikiem referencyjnym. Wskaźnik nie musi ulec całkowitemu zmyciu! Decydujące znaczenie ma zgodność wyniku kontroli wzrokowej ze wskaźnikiem referencyjnym. Jeśli podczas kolejnych procesów mycia na **neodisher® CleanTags** pozostaje wyraźnie więcej pozostałości wskaźnika niż na wskaźnikach referencyjnych, jest to oznaką wadliwego procesu dekontaminacji.

W każdym punkcie komory myjni występują różne warunki natrysku, a to oznacza, że efekt mycia może się różnić. Jeśli umieści się **neodisher® CleanTags** w różnych miejscach, można uwidocznic różnice w jakości natrysku.

Zaleca się stosowanie wskaźników w myjni co najmniej raz dziennie dla każdego używanego programu, aby upewnić się, że nie nastąpiły żadne zmiany w parametrach procesu. W przypadku instrumentów o podwyższonych wymaganiach zaleca się, aby stosować wskaźniki w procesie, a wynik testów uwzględniać przy zwalnianiu i udokumentować.* Po użyciu **neodisher® CleanTags** można wkleić do dokumentacji.

Nasza kompetencja – Twoja korzyść:

- do rutynowego monitorowania i kontroli procesu przygotowania do użycia w myjniach dezynfektorach
- trzy kolory wymagają różnych siły natrysku i środka myjącego do zmycia
- łatwe do umieszczenia w myjni za pomocą neodisher® CleanTag Holder
- wskaźniki samoprzylepne, przyklejają się też do powierzchni metalowych
- substancje wskaźnikowe są nietoksyczne



- ujawniają zmiany w parametrach procesów i błędy w procesie mycia, uwidaczniają różne warunki natryskowe
- monitorowane są różne parametry całego procesu, umożliwiając rezygnację z dodatkowych testów
- uchwyt wielokrotnego użytku z tworzywa sztucznego do mocowania wskaźników w myjni w celu monitorowania procesu
- wystarczy przykleić do dokumentacji po użyciu; do sprawdzenia jakości natrysku można je przykleić bezpośrednio na ścianę komory myjni lub do pojemników metalowych i wózków transportowych
- rozpuszczane środki myjące i usuwane wraz z roztworem roboczym w procesie dekontaminacji

* patrz zalecenie RKI-KRINKO BfArM „Wymagania higieniczne dotyczące przygotowania wyrobów medycznych do użycia”, strona 1269, lista kontrolna „kontrolne związane z partią”



DR. WEIGERT
Higiena systemowa



Zawsze blisko by odpowiedzieć na pytania odnośnie higieny – **W Europie i Świecie:**

Chemische Fabrik
Dr. Weigert GmbH & Co. KG
DE • Hamburg
info@drweigert.de
www.drweigert.de

Dr. Weigert (Schweiz) AG
CH • Zug
info@drweigert.ch
www.drweigert.ch

Dr. Weigert Belgium N.V.
BE • Kinrooi-Geistingen
info@drweigert.be
www.drweigert.be

Dr. Weigert España
ES • Madrid
info.spain@drweigert.com
www.drweigert.es

Dr. Weigert France SAS
FR • Villepinte
info@drweigert.fr
www.drweigert.fr

Dr. Weigert
Handelsgesellschaft m.b.H.
AT • Wien
info@drweigert.at
www.drweigert.at

Dr. Weigert Hungária Kft.
HU • Budapest
Info@drweigert.hu
www.drweigert.hu

Dr. Weigert Nederland BV
NL • Assen
info@drweigert.nl
www.drweigert.nl

Dr. Weigert Polska Sp. z o.o.
PL • Warszawa
office_pl@drweigert.com
www.drweigert.pl

Dr. Weigert UK Ltd
GB • London
enquiry@drweigert.com
www.drweigert.uk

Dr. Weigert USA
US • Chicago
info@drweigert.com
www.drweigert.com

Dr. Weigert Management System – Certified according to DIN EN ISO 9001/13485/14001

www.drweigert.com



PEFC Certified Print
This product is from sustainably managed forests, recycled and controlled sources.
More information: www.pefc.org